

Naciones Unidas
ASAMBLEA
GENERAL



CUADRAGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales*

SEGUNDA COMISION
48a. sesión
celebrada el
9 de diciembre de 1988
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 48a. SESION

Presidente: Sr. NAVAJAS-MOGRO (Bolivia)

SUMARIO

EXPRESIONES DE PESAR CON MOTIVO DEL TERREMOTO DE LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)

TEMA 82 DEL PROGRAMA: DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL (continuación)

- a) ESTRATEGIA INTERNACIONAL DEL DESARROLLO PARA EL CUARTO DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO (continuación)**
- b) COMERCIO Y DESARROLLO (continuación)**
- c) PROBLEMAS ALIMENTARIOS (continuación)**
- f) TENDENCIAS A LARGO PLAZO DEL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL**

TEMA 83 DEL PROGRAMA: LA CRISIS DE LA DEUDA EXTERNA Y EL DESARROLLO (continuación)

TEMA 84 DEL PROGRAMA: ACTIVIDADES OPERACIONALES PARA EL DESARROLLO (continuación)

* La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un fascículo separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.2/43/SR.48
19 de diciembre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 15.55 horas.

EXPRESIONES DE PESAR CON MOTIVO DEL TERREMOTO DE LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

1. El PRESIDENTE transmite al Gobierno y al pueblo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas su profundo pesar y el de todos los miembros de la Segunda Comisión con motivo del devastador terremoto que ha asolado recientemente a la República Socialista Soviética de Armenia. Expresa asimismo la plena solidaridad de la comunidad internacional con el Gobierno y los pueblos de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en tan trágicas y difíciles circunstancias.

2. El Sr. ASTAFIEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que la delegación de su país agradece al Presidente y a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas sus condolencias y solidaridad. La tragedia que ha conmovido a la Armenia soviética constituye una tragedia para todo el país y muchas repúblicas soviéticas han recibido ofrecimientos de asistencia para Armenia. El Gobierno soviético ha establecido en el lugar del desastre una Comisión gubernamental especial, dirigida por el Presidente del Consejo de Ministros, una de cuyas tareas es coordinar la asistencia para el pueblo armeniano que presten las repúblicas soviéticas hermanas.

3. La Unión Soviética expresa su sincero agradecimiento a los múltiples países que han demostrado su deseo de ayudar a hacer frente a las consecuencias del terremoto.

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)
(A/43/325-E/1988/54, A/43/336, A/43/360-E/1988/63, A/43/432-E/1988/68,
A/C.2/43/L.29)

TEMA 82 DEL PROGRAMA: DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL
(continuación) (A/C.2/43/L.39)

- a) ESTRATEGIA INTERNACIONAL DEL DESARROLLO PARA EL CUARTO DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO (continuación) (A/C.2/43/L.40/Rev.1 y L.81)
- b) COMERCIO Y DESARROLLO (continuación) (A/C.2/43/L.57, L.79 y L.83)
- c) PROBLEMAS ALIMENTARIOS (continuación) (A/C.2/43/L.26 y L.82)
- f) TENDENCIAS A LARGO PLAZO DEL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)
(A/C.2/43/L.56/Rev.1)

TEMA 83 DEL PROGRAMA: LA CRISIS DE LA DEUDA EXTERNA Y EL DESARROLLO (continuación)
(A/C.2/43/L.15/Rev.2 y L.19)

TEMA 84 DEL PROGRAMA: ACTIVIDADES OPERACIONALES PARA EL DESARROLLO (continuación)
(A/C.2/43/10; A/C.2/43/L.42, L.44 y L.80)

/...

4. El PRESIDENTE invita a la Comisión a reanudar su examen del subtema b) del tema 82 del programa.

Proyectos de resolución sobre medidas específicas en favor de los países insulares en desarrollo (A/C.2/43/L.57 y L.79)

5. El PRESIDENTE invita a la Comisión a examinar el proyecto de resolución A/C.2/43/L.79 y señala a la atención de los presentes las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución, que figuran en el documento A/C.2/43/L.83.

6. El Sr. OTOBO (Nigeria), Vicepresidente, dice que, tras la celebración de consultas officiosas, se han introducido dos cambios en el proyecto de resolución A/C.2/43/L.79. En el párrafo 6, la frase "Pide a todos los Estados, en particular a los que puedan hacerlo, y a las organizaciones internacionales e instituciones multilaterales de desarrollo y financieras que:" se ha reemplazado por la frase "Hace un llamamiento a la comunidad internacional para que:". El párrafo 8 se ha suprimido. El orador recomienda el proyecto de resolución a la Comisión para que lo apruebe, teniendo en cuenta esas modificaciones.

7. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.79, en su forma oralmente revisada.

8. Los patrocinadores retiran el proyecto de resolución A/C.2/43/L.57.

9. La Sra. VRAILAS (Grecia) dice que la Comunidad Europea y sus Estados miembros no reconocen a los países insulares en desarrollo como una categoría separada. Sin embargo, prestan especial atención a las necesidades y los problemas particulares de esos países, ya que han establecido objetivos y prioridades concretos para cada país sobre la base de una serie de medidas y disposiciones en materia de asistencia financiera y técnica para mejorar la situación económica.

10. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y dice que acoge con satisfacción la aprobación por consenso del proyecto de resolución A/C.2/43/L.79. El Grupo de los 77 entiende que el nuevo encabezamiento del párrafo 6, que hace referencia a la comunidad internacional, incluye a los Estados Miembros y los órganos del sistema de las Naciones Unidas, en particular a la propia Organización.

11. La Sra. GREDER (Suecia) habla en nombre de los países nórdicos y dice que el hecho de que algunos países en desarrollo sean islas no justifica la creación de una categoría separada en lo que respecta a la asistencia para el desarrollo y otras medidas de apoyo. Sin embargo, los países nórdicos reconocen que varios países insulares requieren medidas específicas y, en consecuencia, les prestan una asistencia sustancial, en particular mediante contribuciones multilaterales para el desarrollo.

12. La Sra. GROSS (Estados Unidos de América) dice que el Gobierno de su país no considera que "los países insulares en desarrollo" sean un grupo adecuado para aplicar medidas específicas de asistencia económica. Los Estados Unidos han participado en el consenso sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.79 en el entendimiento de que el propósito de la resolución es ayudar a los más pequeños y más pobres de esos países. La Asamblea General no debe proporcionar criterios para la financiación multilateral en condiciones favorables ni sugerir la forma en que deben aplicarse dichos criterios; esa actividad incumbe concretamente al Fondo Monetario Internacional y al Banco Mundial.

13. El Sr. PAYTON (Nueva Zelanda) dice que la delegación de su país desea dejar constancia de su reconocimiento por los considerables esfuerzos que muchas delegaciones han hecho durante las negociaciones oficiosas sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.79. Aunque las necesidades específicas de los países insulares en desarrollo no los diferencian en modo alguno de otros países en desarrollo, es necesario reconocer dichas necesidades. La delegación de Nueva Zelanda espera que las delegaciones que han expresado su preocupación respecto del proyecto de resolución sigan trabajando en un espíritu positivo de cooperación a fin de permitir que la Segunda Comisión celebre un debate constructivo sobre la cuestión en su cuadragésimo quinto período de sesiones.

14. El Sr. PILBEAM (Australia) dice que la delegación de su país acoge con beneplácito y sin reservas la aprobación del proyecto de resolución, dado que constituye un progreso singular con respecto a la resolución 41/163 de la Asamblea General. Australia espera que los países insulares en desarrollo, especialmente los más pequeños, se beneficien de la aprobación del proyecto de resolución.

15. El PRESIDENTE invita a la Comisión a ocuparse del subtema c) del tema 82.

Proyectos de resolución sobre problemas alimentarios y agrícolas
(A/C.2/43/L.26 y L.82)

16. El Sr. FERNANDEZ (Filipinas), Vicepresidente, dice que los corchetes que figuran en el último párrafo preambular del proyecto de resolución A/C.2/43/L.82 deben suprimirse y reemplazarse por las palabras "la salida neta de recursos financieros de los países en desarrollo en su conjunto". El orador entiende que ese texto ha sido convenido por las delegaciones interesadas, especialmente el Grupo de los 77 y la Comunidad Económica Europea, y, por lo tanto, recomienda a la Comisión el proyecto de resolución A/C.2/43/L.82 para su aprobación.

17. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.82, en su forma oralmente revisada.

18. Los patrocinadores retiran el proyecto de resolución A/C.2/43/L.26.

19. El PRESIDENTE invita a la Comisión a reanudar su examen del tema 83 del programa.

Proyecto de resolución sobre la crisis de la deuda externa y el desarrollo
(A/C.2/43/L.15/Rev.2)

20. El Sr. OTOBO (Nigeria) dice que, a pesar de las prolongadas negociaciones sobre el texto, no ha sido posible llegar a un consenso durante las consultas oficiosas.
21. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y dice que en el primer párrafo preambular de la versión inglesa las palabras "external debt strategy" deben reemplazarse por las palabras "external debt problems", a fin de que el texto corresponda más exactamente al título de la resolución que se cita. En el párrafo 4 del preámbulo, también de la versión inglesa, la palabra "burdens" debe reemplazarse por la palabra "burden".
22. El Sr. PAPADATOS (Grecia) habla en nombre de los miembros de la Comunidad Europea y dice que en el décimo primer párrafo del preámbulo de la versión inglesa debe insertarse una coma después de las palabras "debt crisis". En el mismo párrafo, debe reemplazarse la palabra "deprives" por la palabra "deprive".
23. El Sr. AL-KHATANY (Arabia Saudita) dice que en el párrafo 8 de la parte dispositiva debe insertarse la palabra "desarrollados" después de "países acreedores".
24. El Sr. PAPADATOS (Grecia) dice que creía que se estaban haciendo cambios de tipo editorial y que a su juicio, la enmienda propuesta por el representante de Arabia Saudita, que no se mencionó en ningún momento durante las prolongadas consultas oficiosas, no es un cambio de ese tipo.
25. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que no está de acuerdo con las enmiendas propuestas por Grecia, ya que no hay necesidad de introducir una coma después de las palabras "debt crisis" y que la palabra "deprives" es correcta. Por otro lado, el Grupo de los 77 no tiene objeciones a la observación hecha por Grecia respecto de la propuesta de Arabia Saudita.
26. El Sr. PAPADATOS (Grecia) dice que, al parecer, hay un malentendido, tanto con respecto a los cambios que él ha propuesto como a los propuestos por Arabia Saudita. A juicio de los Doce, no debe tomarse ninguna medida hasta que se aclaren esas cuestiones.
27. El PRESIDENTE dice que entiende que el representante de Grecia pide que se posponga el examen del documento A/C.2/43/L.15/Rev.2. De no haber objeciones, entenderá que la Comisión desea aplazar el examen del proyecto de resolución.
28. Así queda acordado.
29. El PRESIDENTE invita a la Comisión a reanudar el examen del tema 84 del programa.

Proyecto de decisión sobre actividades operacionales para el desarrollo
(A/C.2/43/L.80)

30. El Sr. OTOBÓ (Nigeria) dice que, sobre la base de las consultas oficiosas relativas al proyecto de decisión, se ha decidido que en la penúltima línea del párrafo 2 de la parte dispositiva se reemplace "es" por "son". Además, los párrafos 1, 2 y 3 de la parte dispositiva deben colocarse entre corchetes. Con esas enmiendas se ha mantenido el consenso y, por tal razón, el orador recomienda el documento a la Segunda Comisión para su adopción.

31. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y recuerda que en la sesión precedente se sugirió que el texto del proyecto de decisión tuviera sólo dos párrafos; en consecuencia, debe eliminarse el número "3" o debe añadirse la palabra "o" al final del párrafo 2.

32. El PRESIDENTE dice que de no haber objeciones entenderá que la Segunda Comisión desea adoptar el proyecto de decisión con los cambios introducidos.

33. Queda adoptado el proyecto de decisión A/C.2/43/L.80 en su forma oralmente enmendada.

34. El Sr. KIURU (Finlandia) dice que aunque su delegación se ha unido al consenso sobre el documento A/C.2/43/L.80, considera que los proyectos de resolución A/C.2/43/L.42 y L.44 contienen elementos que no corresponde que la Asamblea General examine en su cuadragésimo tercer período de sesiones, y que ahora figuran en el anexo del proyecto de decisión. La delegación de Finlandia habría preferido que esos párrafos se eliminaran, en vez de remitirlos al siguiente período de sesiones del Consejo Económico y Social para su examen y adopción de medidas.

35. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) hace suya la opinión de Finlandia.

36. El PRESIDENTE señala a la atención de los presentes el documento A/C.2/43/10, y en particular el párrafo 6, en que se pide a la Asamblea General que tome nota de la decisión 88/47 del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo de cerrar el Fondo Fiduciario de Asistencia a los Países y Pueblos Coloniales y transferir el saldo de 900 dólares de los EE.UU. a los recursos generales del PNUD. De no haber objeciones, entenderá que la Comisión toma nota de la decisión del Consejo de Administración.

37. Así queda acordado.

38. El PRESIDENTE invita a la Comisión a renudar su examen del subtema a) del tema 82.

Proyecto de resolución sobre los preparativos para una estrategia internacional del desarrollo para el cuarto decenio de las Naciones Unidas para el desarrollo (A/C.2/43/L.40/Rev.1)

39. El PRESIDENTE señala a la atención de la Comisión la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas que figura en el documento A/C.2/43/L.81.

40. El Sr. OTOBÓ (Nigeria) dice que, habida cuenta de los resultados obtenidos en las consultas oficiosas, no le es posible recomendar el proyecto de resolución para que se apruebe sin votación y que, por lo tanto, recomienda que se tomen las medidas necesarias.

41. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y dice que en el párrafo 2 de la parte dispositiva la palabra "examen" debe reemplazarse por la palabra "elaboración". En el mismo párrafo deben insertarse las palabras "y el examen" después de las palabras "de la labor".

42. El PRESIDENTE dice que la Comisión procederá a efectuar una votación registrada sobre el proyecto de resolución en su forma oralmente revisada.

43. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que le ha sorprendido la propuesta de que se proceda a votación registrada, dado que el proyecto de resolución debía ser aprobado por consenso. Por lo tanto, pide que se celebren nuevas consultas oficiosas.

Se suspende la sesión a las 16.55 horas y se reanuda a las 22.10 horas.

44. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que le causa cierta sorpresa que en el párrafo 8 del documento A/C.2/43/L.81 se mencione la celebración de un período de sesiones de dos semanas del comité plenario especial en enero de 1990, fecha en que se celebrarán varias reuniones. Además, dado que es probable que el comité decida que se celebre un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado a la reactivación del crecimiento económico y al desarrollo de los países en desarrollo durante ese mes también, el texto del proyecto de resolución debería modificarse.

45. El Sr. STOBY (Secretario de la Comisión) dice que el documento A/C.2/43/L.81 se preparó antes de que se decidiera celebrar un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. La referencia a la celebración en enero de 1990 de un período de sesiones de dos semanas del comité plenario especial tiene como objeto simplemente reflejar la idea de que ese año se celebrarán dos períodos de sesiones de ese tipo. Naturalmente, el Comité podrá fijar las fechas exactas de su período de sesiones una vez que se haya establecido.

46. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) sugiere que la Secretaría proponga otras fechas concretas.

/...

47. El Sr. STOBY (Secretario de la Comisión) dice que la Secretaría está perfectamente de acuerdo en suprimir la referencia a fechas concretas para el período de sesiones del comité plenario especial en el documento A/C.2/43/L.81. Sin embargo, desea señalar que aunque el comité puede ser flexible en la programación de sus períodos de sesiones de 1990, en el caso de las reuniones que se celebrarán en 1989 la flexibilidad será menor.

48. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que, en ese caso, el párrafo 8 del documento A/C.2/43/L.81 debe modificarse para indicar simplemente que el comité plenario especial se reunirá durante cuatro semanas en 1990 y que luego podrá elegir las fechas de esos períodos de sesiones en su período de sesión de organización.

49. El PRESIDENTE dice que se tomará nota de las revisiones propuestas por el representante de Túnez. A continuación, invita a la Comisión a que adopte medidas sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.40/Rev.1, y señala que se ha solicitado una votación registrada.

50. Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.40/Rev.1.

Votos a favor: Afganistán, Albania, Alemania, República Federal de, Angola, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Birmania, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Canadá, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Chad, Checoslovaquia, Chile, China, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, Emiratos Arabes Unidos, España, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Liberia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauritania, México, Mongolia, Mozambique, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Países Bajos, Pakistán, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Democrática Alemana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida de Tanzania, Rumania, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Singapur, Somalia, Sri Lanka, Sudán, Suecia, Swazilandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yemen Democrático, Yugoslavia, Zaire, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Estados Unidos de América.

51. Por 114 votos a favor contra ninguno y 1 abstención, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.40/Rev.1, en su forma oralmente revisada.

52. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y dice que acoge con beneplácito la aprobación del proyecto de resolución, ya que se refiere a un tema al que los países en desarrollo asignan gran importancia. Aunque ha sido necesario someter el proyecto de texto a votación, cabe esperar que todas las delegaciones se unan al consenso durante la preparación de la estrategia internacional del desarrollo para el decenio de 1990, especialmente cuando la nueva administración empiece a funcionar en el país huésped. El orador señala que es especialmente pertinente que el proyecto de resolución sobre los preparativos para una estrategia internacional del desarrollo se apruebe 25 años después de la muerte del Presidente Kennedy, que fue el primero en proponer la idea de una estrategia internacional del desarrollo.

53. El Sr. KRAMER (Canadá) dice que la delegación de su país entiende que en el párrafo 5 del proyecto de resolución se pide al Secretario General que haga una contribución importante a los preparativos para la nueva estrategia internacional para el desarrollo.

54. El Sr. GONGSAKDI (Tailandia) dice que si su delegación hubiera estado presente en el momento de la votación habría votado a favor.

55. El PRESIDENTE invita a la Comisión a reanudar el examen del subtema f) del tema 82 del programa.

Proyecto de resolución sobre cooperación internacional para la erradicación de la pobreza en los países en desarrollo (A/C.2/43/L.56/Rev.1)

56. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) habla en nombre del Grupo de los 77 y dice que durante las consultas oficiosas el Grupo propuso cambios en el texto del proyecto de resolución con miras a lograr el consenso. Dichos cambios consisten en suprimir el octavo párrafo preambular e insertar en el párrafo 3 de la parte dispositiva la frase "en apoyo de los esfuerzos nacionales" entre las palabras "comunidad internacional" y "para".

57. La Sra. GROSS (Estados Unidos de América) dice que la delegación de su país no puede aceptar el texto del proyecto de resolución A/C.2/43/L.56/Rev.1 con las modificaciones hechas por el representante de Túnez.

58. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que, dado que es imposible lograr un consenso sobre el proyecto de resolución, el Grupo de los 77 pide más tiempo para estudiar posibles modificaciones del texto.

59. El Sr. BEN MOUSSA (Marruecos) dice que la delegación de su país no desea que se someta a votación el concepto de pobreza. Aunque puede entender que algunas delegaciones tengan dificultades respecto del proyecto de texto, estima sin embargo que todavía es posible llegar a un consenso. Por lo tanto, pide que se autorice al Grupo de los 77 a celebrar nuevas consultas oficiosas sobre el proyecto de texto.

60. El Sr. LEHNE (Noruega) dice que su convicción de que las tácticas de negociación del Grupo de los 77 son un tanto extrañas quedan confirmadas por esta última petición del Grupo. El orador desea saber cuánto durarán las deliberaciones sobre los proyectos de resolución, que se refieren a una cuestión de gran importancia para todas las delegaciones.

61. El Sr. ZIADA (Irak) dice que aunque la delegación de su país es miembro del Grupo de los 77 no estaba informada de las revisiones que acaba de proponer el representante de Túnez. A su juicio, la sesión no debe suspenderse para dedicar más tiempo a las consultas oficiosas.

62. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que la delegación de su país considera inaceptable las observaciones hechas por el representante de Noruega. Ninguna delegación tiene derecho a juzgar la forma en que el Grupo de los 77 o cualquier otro grupo lleva a cabo sus negociaciones.

63. Sobre la base de consultas que acaba de celebrar, propone que el párrafo 3 del proyecto de resolución A/C.2/43/L.56/Rev.1 se reemplace por el texto del párrafo 3 del proyecto de resolución A/C.2/43/L.56. Ese sería el único cambio que se haría en el texto que la Comisión tiene ante sí, ya que el octavo párrafo del preámbulo volvería a incorporarse.

64. El Sr. KRAMER (Canadá) insta a que se tengan en cuenta las propuestas presentadas por el Grupo de los 77. Después de haber celebrado deliberaciones tan prolongadas sobre el proyecto de resolución, la Comisión está a punto de lograr un acuerdo y no debe tomarse una decisión apresurada. Por lo tanto, pide que se suspenda la sesión para que se celebren consultas oficiosas.

65. El Sr. PAPADATOS (Grecia) apoya la propuesta del representante del Canadá. El proyecto se examinó tan detenidamente en las consultas oficiosas celebradas que merece la pena dedicarle más tiempo.

66. El Sr. PETRONE (Italia) dice que estaría de acuerdo con la celebración de consultas oficiosas sobre el proyecto de resolución siempre que la Comisión continuara al mismo tiempo su sesión oficial.

67. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que tome medidas sobre el proyecto de resolución con las modificaciones que introdujo en su última intervención el representante de Túnez en nombre de los patrocinadores. Se ha solicitado que se proceda a votación registrada.

68. Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.56/Rev.1.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Angola, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Birmania, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Colombia,

Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Chad, Checoslovaquia, Chile, China, Djibouti, Ecuador, Egipto, Emiratos Arabes Unidos, Etiopía, Filipinas, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauritania, México, Mongolia, Mozambique, Nicaragua, Níger, Nigeria, Omán, Pakistán, Perú, Polonia, Qatar, República Democrática Alemana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Singapur, Somalia, Sri Lanka, Sudán, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yemen Democrático, Yugoslavia, Zaire, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra: Estados Unidos de América.

Abstenciones: Alemania, República Federal de, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Japón, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia.

69. Por 97 votos contra 1 y 19 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.56/Rev.1.

70. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que reanude su examen del tema 83 del programa.

Proyecto de resolución sobre la crisis de la deuda externa y el desarrollo: hacia una solución duradera del problema de la deuda (A/C.2/43/L.15/Rev.2)

71. El Sr. OTOBO (Nigeria) presenta el proyecto de resolución y lo recomienda a la Comisión para su aprobación.

72. El Sr. PAPADATOS (Grecia) habla en nombre de los Estados miembros de la Comunidad Europea y pregunta en qué han quedado las diversas correcciones y enmiendas propuestas anteriormente en la sesión.

73. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que el Grupo de los 77, como afirmó previamente, desea que se hagan sólo dos correcciones.

74. El Sr. PAPADATOS (Grecia) dice que la posición de los Estados miembros de la Comunidad Europea sigue siendo la misma.

75. El PRESIDENTE dice que se ha solicitado una votación registrada sobre el proyecto de resolución con las modificaciones introducidas oralmente por el representante de Túnez.

76. Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.2/43/L.15/Rev.2.

Votos a favor: Afganistán, Albania, Alemania, República Federal de, Angola, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Birmania, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Canadá, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Chad, Checoslovaquia, Chile, China, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, Emiratos Arabes Unidos, España, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Liberia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauritania, México, Mongolia, Mozambique, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Países Bajos, Pakistán, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Democrática Alemana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Singapur, Somalia, Sri Lanka, Sudán, Suecia, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yemen Democrático, Yugoslavia, Zaire, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra: Estados Unidos de América.

Abstenciones: Japón.

77. Por 115 votos contra 1 y 1 abstención, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.15/Rev.2 en su forma enmendada.

78. El Sr. LICHTINGER (México) dice que la versión española del proyecto de resolución tiene muchos errores de traducción. Por ejemplo, la parte final del párrafo 8 del texto español no figura en el original inglés.

79. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) está de acuerdo en que los textos traducidos tienen muchos errores y deben revisarse. El punto importante con respecto al párrafo 8 es que la frase "países acreedores" se refiere a los países desarrollados.

Proyecto de decisión A/C.2/43/L.19

80. El PRESIDENTE dice que, teniendo en cuenta el resultado de las consultas oficiosas sobre el proyecto de decisión, entenderá que, de no haber objeciones, la Comisión desea aplazar su examen del proyecto de decisión al cuadragésimo cuarto período de sesiones.

81. Así queda acordado.

82. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que reanude su examen del tema 12 del programa.

Proyecto de resolución sobre la Estrategia Mundial de la Vivienda hasta el Año 2000 (A/C.2/43/L.29)

83. El Sr. FERNANDEZ (Filipinas), Vicepresidente, presenta el proyecto de resolución y lo recomienda a la Comisión para su aprobación.

84. Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/43/L.29.

85. El Sr. AL-KHATANY (Arabia Saudita) dice que la delegación de su país entiende que cuando en el párrafo 9 se mencionan las instituciones financieras la referencia es a instituciones multilaterales y que cuando se dice "países acreedores" se trata de países desarrollados.

Informes que la Segunda Comisión tiene ante así en relación con el tema 12 del programa (A/43/325-E/1988/54, A/43/336, A/43/360-E/1988/63 y A/43/432-E/1988/68)

86. El PRESIDENTE dice que desea sugerir a la Comisión que examine un proyecto de decisión relativo a los informes del Secretario General en relación con los cuales se han presentado proyectos de propuesta, cuyo texto es el siguiente:

"La Asamblea General,

Decide tomar nota de:

a) El informe del Secretario General sobre el Decenio del Transporte y las Comunicaciones en Africa (A/43/325-E/1988/54);

b) La nota del Secretario General por la cual se transmite el informe del Director Ejecutivo del Fondo de Población de las Naciones Unidas sobre el Premio de Población de las Naciones Unidas (A/43/336);

c) El informe del Secretario General sobre el papel de los empresarios nacionales en el desarrollo económico (A/43/360-E/1988/63); y

d) La nota del Secretario General sobre las prácticas económicas israelíes en los territorios palestinos y otros territorios árabes ocupados (A/43/432-E/1988/68)."

/...

(El Presidente)

87. De no haber objeciones, el Presidente entenderá que la Comisión desea aprobar el proyecto de decisión.

88. Así queda acordado.

89. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que reanude su examen del tema 82 del programa.

Proyecto de decisión A/C.2/43/L.39

90. El Sr. OTOBO (Nigeria), Vicepresidente, dice que tras la celebración de consultas oficiosas desea proponer la siguiente enmienda al texto para su examen:

"La Asamblea General,

a) Decide convocar a la Segunda Comisión, a más tardar a fines de febrero de 1989, para que reanude su cuadragésimo tercer período de sesiones con el objeto de seguir examinando la cuestión de la celebración, en 1990, de un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado a la reactivación del crecimiento y el desarrollo económico en los países en desarrollo y tomar una decisión final al respecto; y

b) Decide que el examen y la adopción de medidas pertinentes respecto del proyecto de decisión titulado 'Celebración de un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado a la reactivación del crecimiento y el desarrollo económico en los países en desarrollo' (A/C.2/43/L.39) se efectúen cuando se reanude el período de sesiones."

91. El Sr. ELGHOUAYEL (Túnez) dice que, a pesar de las prolongadas consultas que se han celebrado sobre el proyecto de decisión, no ha sido posible llegar a un acuerdo. El texto propuesto por el Vicepresidente contiene algunos elementos que deben mejorarse. En particular, no está claro si la aprobación de ese texto proporcionará una base adecuada para la reanudación del cuadragésimo tercer período de sesiones. Cuando la Segunda Comisión reanude su período de sesiones, deberá planificar y terminar su labor, y toda enmienda al proyecto de decisión debe reflejar esa situación.

92. En nombre del Grupo de los 77, el orador desea proponer la siguiente revisión al proyecto de decisión que ha leído el Vicepresidente:

"La Asamblea General,

a) Decide celebrar en 1990 un período extraordinario de sesiones dedicado a la cooperación económica internacional y la revitalización del crecimiento y el desarrollo de los países en desarrollo, e inscribir en el programa de su cuadragésimo cuarto período de sesiones un tema titulado 'Preparativos para el período extraordinario de sesiones de 1990';

/...

(Sr. Elghouayel, Túnez)

b) Decide que la Asamblea General reanude su cuadragésimo tercer período de sesiones a más tardar a fines de febrero de 1989 a fin de tomar una decisión definitiva sobre los preparativos y las disposiciones en materia de organización para la celebración del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General."

93. Una vez que el proyecto de decisión revisado se haya aprobado, el Presidente debe redactar un documento adecuado que se adjuntará y en el que se expondrán las opiniones expresadas por los miembros de la Comisión en el período de sesiones en curso sobre las diversas propuestas presentadas y examinadas. Es importante que no se pierda el impulso ganado durante este período de sesiones.

94. El Sr. PAPADATOS (Grecia) habla en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea y dice que el proyecto de decisión revisado que acaba de leer el representante de Túnez difiere considerablemente del texto del Vicepresidente. Por lo tanto, desea solicitar una breve suspensión de la sesión para que se celebren consultas oficiosas sobre la cuestión.

95. El Sr. CAHILL (Estados Unidos de América) dice que es lamentable que la Comisión tenga ahora ante sí un nuevo texto, dado que ya se había logrado un acuerdo sobre el texto definitivo, que debía someterse a votación en esa sesión.

96. El Sr. KRAMER (Canadá) dice que en esa sesión la delegación de su país no puede apoyar el texto que acaba de leer el representante de Túnez, dado que en esos momentos no puede obtener instrucciones de su Gobierno. El Canadá ha expresado interés en que se celebre un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre el tema que se examina, pero le interesaba un tipo concreto de período extraordinario de sesiones.

97. El Sr. TANIGUCHI (Japón) dice que el Gobierno de su país siempre ha apoyado la idea de un diálogo entre el Norte y el Sur. El orador afirma que le sorprende y desalienta el hecho de que la Comisión tenga ante sí un nuevo texto. Hace pues un llamamiento al Grupo de los 77 para que no introduzca un nuevo elemento en esta etapa del debate.

98. El Sr. PILBEAM (Australia) dice que la delegación de su país no puede pronunciarse sobre el texto que acaba de leer el representante de Túnez sin recibir instrucciones del Gobierno.

Se suspende la sesión a las 23.45 horas y se reanuda a las 0.10 horas.

99. Después de un debate sobre cuestiones de procedimiento en el que participan el Sr. ZIADA (Irak), el Sr. PAPADATOS (Grecia) en nombre de la Comunidad Europea, el Sr. LEHNE (Noruega), el Sr. BEN MOUSSA (Marruecos) y el Sr. OTOBO (Nigeria), en su calidad de Vicepresidente, el PRESIDENTE dice que la Comisión no puede finalizar su labor en la sesión en curso.

Se levanta la sesión a las 0.25 horas.